

# 2009 Chinese New Year Festival Celebrating the Year of OX

## 二零零九年 沙加緬度 喜慶牛年 慶祝春節 節目單

**12:15 – 12:30 Chinese School Poster Presentation/中文學校畫報展覽**

**12:30 – 1:15 Opening Ceremony/開幕式**

Lion Dance/舞獅 Welcome New Year (Dieu Quang Lion Dance Team)/迎新送舊

Master of Ceremony/司儀 RungFong Hsu/潘蓉芳

Welcome/歡迎詞 CNYCA Co Chairs: RungFong Hsu; Dwanchen Hsu

春節籌委會主席: 潘蓉芳、徐端鎮

Alexander Gonzalez, Ph.D., CSUS President 加州州大沙加緬度分校校長

Introducing Major Sponsors; Guests of Honor 介紹主要贊助單位、介紹貴賓

**1:15 – 2:30 SESSION I / 上半場**

**Masters of Ceremony/司儀 Jennifer Huang/黃亞珍、Daniel Chiang/蔣天農**

1. Zodiac Celebrate New Year 十二生肖賀新春  
Director: Wei Zhang - NSCS  
編導: 張巍 - 新星中文學校

2. Children Group Dance - Run Forward 兒童集體舞 - 快樂跳吧  
Director: Weihong Ji - CCCS  
編導: 季衛紅 - 長城中文學校

3. Solo Vocal - Road to Sky 獨唱 - 天路  
Belinda Li - CAMAC  
李碧琳 - 加州華人醫學會

4. GuZheng Ensemble - Small World, Happy Country Girls 古箏合奏 - 小小世界, 快樂的鄉村小姑娘  
Kitty GuZheng Music Group  
古箏樂坊

5. Children Group Dance - Fishing Girls 兒童集體舞 - 漁家姑娘  
Director: Ping Zhou & Yanping Zuo - NSCS  
編導: 周平、左言評 - 新星中文學校

6. Solo Dance - Peacock Dance 獨舞 - 孔雀舞  
GiGi Zeng - Eastern Dance Team  
曾鴿 - 東方舞蹈團

7. Guzheng Duet – Song of the Dong Ting 古箏二重奏 – 洞庭新歌  
CCeR  
加州華人資訊網

8. Tai Chi Performance 太極拳 - 大道太極  
Janna Peng - Tai Chi Club  
彭雅君 - 太極俱樂部

9. Children Group Dance - Flowers Awarded to Role Model 兒童集體舞 - 鮮花獻模範  
Aihua Loa - Red Shoes  
勞愛華 - 紅舞鞋舞蹈學校

10. Specialty Show - Chinese Magic 中國古彩戲法 ( 魔術 )  
Dr. J. D. Zhang  
張建東

11. Acrobat - Dragon Barrel Contortion 雜技表演  
Wayne Huey - Red Panda Acrobats  
紅熊貓雜技團

12. Folk Dance - Love Song of Kang-Ding 民族舞 - 跑馬溜溜的情  
Director: Yaling Wei - CCEA  
編導: 魏姪玲 - 加州華人工程師協會

13. Chinese Popular Songs in Taiwanese Style 華僑歌舞廳 - 臺式流行歌曲聯唱  
Kara is OK Club Members  
卡拉就是 OK 俱樂部成員

**2:30 – 3:15 BREAK (Please Visit Vendor Booths) 中場休息/請參觀商展**

3:15 – 4:45

SESSION II / 下半場

Opening Prelude

序幕

Chinese Orchestra - 民樂合奏

Sacramento CDR Chinese Orchestra/CDR 中樂團

Dance of the Golden Snake; Chinese New Year Medley; General Command

金蛇狂舞、賀新年、將軍令

Masters of Ceremony/司儀

Amy Tong/黃思敏、Tie Zhang/張鐵軍

1. Children Group Dance - Spicy Girls

Red Maple Cultural Connection

兒童集體舞 - 辣妹子

紅楓舞蹈

2. Acrobat - Building Blocks on Hand Stand

Red Panda Acrobats

雜技

紅熊貓雜技團

3. Solo Dance - Middle East Belly Dance

Coby Peralta/Phoenix School of Dance

獨舞 - 中東纖腰舞

柯比 普若塔/鳳凰舞蹈學校

4. Group Dance - Colorful Cloud Chases the Moon

Director: Suzie Tao/NSCS

集體舞 - 彩雲追月

編導：陶英蓉/新星中文學校

5. Pipa and Guzheng Duet - A Sweet Jasmine

Hong-Zhao Zhong; Zimei/CCC-MPA

古箏、琵琶二重奏 - 芬芳茉莉花

鍾虹昭、高子媚/跨文化音樂傳媒

6. Chorus - Jasmine Flower

Bel Canto Study Group

女聲分聲部小合唱 - 好一朵美麗的茉莉花

悅音坊

7. Group Dance - The Phoenix

Red Maple Cultural Connection

集體舞 - 火鳳凰

紅楓舞蹈

8. Specialty Show - Sichuan Change of Face

Dr. J. D. Zhang

特技表演 - 川劇絕活變臉

張建東

9. Ballroom Dance - Words to You

SAFA

交誼舞 - 我要對你說

沙加緬度地區臺灣同鄉會

10. Group Dance - Moon Flower Blooming

Director: Weihong Ji - Merry 58

集體舞 - 月亮花兒開

編導：季衛紅 - 快樂舞吧

11. Tap Dance

Annie Yi, Choung Yih Li, Chanele Chang, Tiffany Li

踢踏舞 - 舞、舞、舞

儀容、上官明珠、張紫妍、李傳婷

12. Chinese KungFu - Wushu/吳秋花武術 - 吳秋花

Master Qiuhua Wu

13. Fashion Show

執行：汪慧玲/總召：周志鴻

旗袍秀

節目籌委會

14. Finale - One World, One Heart/大合唱 - 世界同心

Stage Committee/節目籌委會

7:00 – 11:00

Ballroom Dance/舞會

SAFA (Ballroom Dance Coordinator)

Stage Committee (節目監制) : Vicki Beaton [Chair]; Paul Chow; Dwanchen Hsu; RungFong Hsu; Amy

Tong; Hui-ling Wang; Wei Zhang (崔以聞 [主席]、周志鴻、徐端鎮、潘蓉芳、黃思敏、汪慧玲、張巍)

Stage Decoration Committee (舞臺設計): Wei Zhang, Wei Sun (張巍、孫瑋)

Stage Lighting and Video (舞臺燈光、錄影) : Ming-shyong Yang (楊明雄), Connections-AVL

Stage Mgmt (舞臺總監) : Becky Lim (Chair), Henry Lim, Amy Chow, Paul Chow, Mohamed Tung

Tina Byrne, Catherine Dai (李鳳琴、林兆發、劉惠美、周志鴻、仝志、陳家興)

Photography (攝影) : Joseph/Betty Cheung, ChihChen/Margrat Fang (方志成、簡家偉、張龍生、李艷萍)

Program Sheet Designer (節目表制作) : Patricia Wang (劉佩珩)

Program Book Editor and Designer (春節聯歡紀念冊策劃與編輯) : Shawn Wei (魏育生)

# STAGE PROGRAM PERFORMERS RECOGNITION

## 演員名單

### SESSION I / 上半場

- Zodiac Celebrate New Year** Director (編導): Wei Zhang (張巍)  
Lily Wang, Jennifer Zhao, Linfei Zhao, Albert Hu, Lyna Jiang, Jessica Chao, Annie Cui, Lindsey Su, Jenny Chen, Lillian Feng, Kathy Hu, Linda Su, Kasey Li, David Wang, Henry Zhang, Linda Li, Annie Zheng, Penny Zheng, Ivy Zhou, Alice Zhang, Robert Yang, Jessica Yang. (汪麗琳、趙凌芸、趙凌菲、胡龍龍、姜麗娜、趙依柔、崔安妮、陳嘉寶、蘇琳希、馮天韻、胡艷艷、蘇歐鵬、李華宇、王愷越、張恒睿、李薇、鄭安、鄭平、周元芪、張靈、楊天拓、楊朝雨)
- Children Group Dance - Run Forward** Director: Weihong Ji /CCCS  
編導：季衛紅/長城中文學校  
Karen Lee, Gina Wu, Grace Lee, Emily Mu, Emily Xu, Stephanie Shi, Christy Hang, Erica Hang, Michelle Wu, Shindy Cai, Alice Dong, Alissa Wong, Jessica Chan, Grace Wang, Rachel Mao, Jana Sun. (李美勇、吳楠楠、李佳濱、巫世淇、許慧穎、史楓悅、黃欣琪、黃欣樞、伍媛儀、蔡心笛、董愛麗絲、黃心蔚、陳嘉慧、汪嘉儀、毛瑞新、孫玲)
- Solo Vocal - Road to Sky** Belinda Li/李碧琳 - CAMAC/加州華人醫學會
- GuZheng Ensemble - Small World, Happy Country Girls** Kitty GuZheng Music Group/古箏樂坊  
Director(指導) : Kitty Ho(何月媛)、Singer(領唱) : Belinda Li(李碧琳)、Bamboo Flute(笛子領奏) : Jianjun Chen(陳建軍) Kristi Phu, Jessica Phu, Grace Wang, Gretchen Lai, Catherine Lew, Harrison Tam, Hailey Chu, Alice Dong, Sharon Alamsjah, Serera Van, Lisbeth Chen, Lindsey Chen (傅萬瑩、傅萬平、汪嘉儀、賴子珺、劉希欣、譚迪康、朱海瑤、董愛麗絲、池雪絲、溫惠恩、陳珏霓、陳珏思)
- Children Group Dance - Fishing Girls** NSCS/新星中文學校  
Sofie Brown, Jessica Chao, Annie Cui, Kasey Li, Linda Li, Kathy Hu, Linda Su, Lindsey Su, Annie Zheng, Kelly Zheng, Penny Zheng, Ivy Zhou. (趙依柔、崔安妮、李華宇、李薇、胡艷艷、蘇歐鵬、蘇琳希、鄭安、鄭曉、鄭平、周元芪)
- Solo Dance - Peacock Dance** GiGi Zeng/曾鵠 - Eastern Dance Team/東方舞蹈團
- Guzheng Duet - Song of the Dong Ting** CCeR/加州華人資訊網  
Felicia Lin and Annie Yang
- Tai Chi Performance** Janna Peng and Students/彭雅君與其學員- Tai Chi Club/太極俱樂部
- Children Group Dance - Flowers Awarded to Role Model** Aihua Loa - Red Shoes  
勞愛華 - 紅舞鞋舞蹈學校  
Alison Tom, Cindy Lan, Christina Cen, Jenny Cen, Davina Gumm, Hady Liu, Crystal Chan, Michelle Wu, KiKi Liu, Qian Li, Joyce Le (譚婉儀、林碧霞、岑穎淇、岑穎琳、甘亦平、劉雋禧、陳雪瑩、伍婉儀、劉雅琪、李倩、呂樂怡)
- Specialty Show - Magic** Dr. J. D. Zhang/張建東
- Acrobat - Dragon Barrel Contortion** Red Panda Acrobats/紅熊貓雜技團
- Folk Dance - Love Song of Kang-Ding** Director: Yaling Wei - CCEA  
編導：魏姪玲/加州華人工程師協會  
Roger Wang, Ding Lu, Renjie Yuen, Peng Gong, John Feng, Tony Shen, David Yan, Jinrong Wang, Jina Wang, Wei Zhang, Xiaoyan Zhang, Xiaoping Diao, Ping Pan, Jun Li, Amy Liu, Yali Liu, Sherry Wang, Sasa Yang, Rui He, Jinli Guo (汪小榕、呂丁、袁仁杰、貢鵬、馮志春、申小平、嚴慶東、王進榮、王夢玉、張巍、張小燕、刁曉萍、潘萍、李軍、劉燕、劉亞麗、王效軍、楊颯、何蕊、郭金麗)

13. **Chorus - Chinese Popular Song in Taiwanese Style** Kara is OK Club Members/卡啦就是 OK Singers(演唱者) : Kara is OK Club Members(卡啦就是 OK 俱樂部) : 姚廣孝、汪慧玲、方杉、陳慧蘭、周志鴻、牛玲、余慧雯、符純真、陳玉玲 **Dancers(舞者)** : Columbus Gee, Christine Gee, Ming-Bin Lin, Mei-Nian Wu; **Red Maples Cultural Connection**; (朱篤邦、千一如、林銘濱、吳美年、**紅楓舞蹈**)

## SESSION II /下半場

1. **Children Group Dance - Spicy Girls** Red Maple Cultural Connection/紅楓舞蹈  
Angelique Donahui; Yrenly Yuan; Helena Li; sally Li; Angie Deng; Anna Deng; Jennie Nie; Jessica Yang; Lauren Duan (戴安琪、袁媛、李明琨、李莎、鄧安吉、鄧安娜、牛藝思、楊朝雨、段小妹)
2. **Acrobat - Building Blocks on Hand Stand** Red Panda Acrobats/紅熊貓雜技團
3. **Solo Dance - Middle East Belly Dance** Coby Peralta/Phoenix School of Dance  
柯比\*普若塔/鳳凰舞蹈學校
4. **Group Dance - Colorful Cloud Chases the Moon** Director: Suzie Tao/NSCS  
編導 : 陶英蓉/新星中文學校  
Suzie Tao, YanPing Zuo, Li Wang, Ping Zhou, Ning Wan, Wei Zhang(陶英蓉、左言評、王麗、周平、萬寧、張麗)
5. **Pipa and Guzheng Duet - A Sweet Jasmine** Hong-Zhao Zhong; Zimei/CCC-MPA  
鍾虹昭、高子媚/跨文化音樂傳媒
6. **Chorus - Jasmine Flower** Bel Canto Study Group/悅音坊  
Melody Lan, Meiling Li, Li Tang, Cui Zhang, Jane Zhang, Sheila Fang(馮勃、李梅令、湯利、章萃、張玉琴、方銘)
7. **Group Dance - The Phoenix** Red Maple Cultural Connection/紅楓舞蹈  
Amanda Chen; Christy Reves; Andrea Setiawan; Shiela Pollard; GG Gibert-Igelsrud; May Zhang; Tina Ke, Lianne Remen; Alix Miller; Emma Wu; Jasmine Zhou; Katie Shao
8. **Specialty Show - Sichuan Face Changing Show** Dr. J. D. Zhang/張建東
9. **Ballroom Dance - Words to You** SAFA/沙加緬度地區臺灣同鄉會  
Sen Jone, Heemay Jone, George Chen, Julie Chen, David Lee, Diana Lee, Hong Ming Shen, Kimmy Shen, Ming-shyong Yang, Susie Yang. (鍾森雄、沈瑞姬、陳昭鈞、張如玉、李博仁、榮發慶、沈宏明、范貴美、楊明雄、林詠生)
10. **Group Dance - Moon Flower Blooming** Director: Weihong Ji - Merry 58  
編導:季衛紅 - 快樂舞吧  
Jina Wang, Wei Zhang, Xiaoping Diao, Peiyi Li, Sabrina Chen, Hong Yee, Dong Shen, Yalan Shang, Yali Liu, Ping Pan, Rui He, Jinli Guo. (王夢玉、張巍、刁小萍、李佩儀、陳琴、戚慧紅、沈冬、商亞蘭、劉亞麗、潘萍、何蕊、郭金麗)
11. **Tap Dance** Annie Yi, Choung Yih Li, Chanele Chang, Tiffany Li 儀容、上官明珠、張紫妍、李傳婷
12. **Chinese KungFu - Wushu** Master Qiu Hua Wu/吳秋花
13. **Fashion Show** Stage Committee/節目籌委會  
Fee Yee; Lisa Chang; Fion Chow; Susan Chen; Lynn Fu; Linda Chen; Linqing Lin; Christine Gee; Xiaoping Diao; Christina Yan; Yali Liu Evenlyn Yu; Queenie He; Jamie Xu; TingTing Li; ShanShan Li; Jinli Guo (余蕙蘭、余慧雯、周玉馨、陳宇華、符純真、陳玉玲、林立青、千一如、刁曉萍、嚴嘉美、劉亞麗、龔余蓮、何超群、徐以超、李雪婷、李珊珊、郭金麗)
14. **Finale - One World, One Heart** Stage Committee/節目籌委會  
**Lead Singers:** Linda Chen, Lynn Fu, Carrie Yu, Shen Fang, Dwanchen Hsu, Duper Tong, Linan Wang, and NSCS; **Dancers:** Master Peng, Xena Wu Kungfu, **Red Maple Cultural Connection**, and **Fang Li Kungfu**, Miriam Halperin, Kasey Zhang, Kyla Leacox, Zoe Poppenza, Henry Zhang, David Wang, Robert Yang, Lillian Feng, Jerry Guo, Jeffrey Yin, Mengzhao Liang, Roland Li, David Chen, Ray Zhang, Albert Hu, and John Wu.